

LA MEJORA DE LA COMUNICACIÓN ORAL EN INGLÉS: Una Experiencia en el aula

**José Gardel Vicente
Profesor de EGB**

INTRODUCCIÓN

Esta Experiencia Escolar tiene lugar durante 3 meses de experimentación del método de investigación-acción para la mejora didáctica de nuestra labor cotidiana de maestros (no solucionar sólo un problema puntual del presente inmediato, sino, además, lograr una mejora profesional, reflexionada, científica, para el futuro).

Comenzamos con observación directa inicial de nuestros alumnos. Así determinamos diversas necesidades pedagógicas:

- Necesidad de una mejora en el uso del inglés oralmente en clase.
- Necesidad de lograr una fluidez espontánea en el uso de la lengua oral en clase.
- Necesidad de aumentar la participación y motivación en la clase de inglés.

Más tarde, mediante una encuesta individual a todos nuestros alumnos y diversas entrevistas y diarios individuales (del profesor y de los alumnos) dedujimos una hipótesis de trabajo para nuestras actuaciones dentro del entorno de la investigación-acción. A continuación realizamos la aplicación de nuestras actuaciones didácticas y recuperadoras en el aula. Durante el proceso de aplicación, observamos el progreso y los resultados de nuestra didáctica reformada:

- Interés porque la clase resulte más amena y divertida.
- La necesidad y la utilidad del inglés (frente al rechazo cultural y académico previos).

- Desarrollo de las técnicas de aprendizaje del inglés.
- Uso del inglés oralmente en clase de forma cotidiana.
- Evaluación del inglés en clase dentro de la interacción verbal.
- Superación del problema de comprensión frente al mayor nivel de ruido.

Posteriormente pasamos a la evaluación de la experiencia y de sus resultados en nuestro proceso de investigación-acción. Terminamos con la realización de un "metaanálisis" de nuestra investigación-acción (reflexionamos pausadamente sobre esas implicaciones puntuales del proceso anterior de aplicación y sus resultados; futuras actuaciones y cambios en el proceso de nuestras actuaciones). Conclusiones sobre lo realizado y previsiones para futuras actuaciones.

Pasamos a continuación a detallar los aspectos más destacables y prácticos de nuestra actuación.

CONTEXTUALIZACIÓN DE NUESTRA EXPERIENCIA

Esta experiencia escolar perseguía el objetivo de lograr una mejora significativa en el aprendizaje de nuestros alumnos y la utilización para ello del método activo propiciado por la investigación-acción (Stenhouse y otros). Se realiza en un colegio urbano, en un aula con un gran número de alumnos (8º de EGB), durante 3 meses (Marzo a Mayo de 1994).

Empezamos por discriminar las carencias de aprendizaje más importante, para posteriormente actuar sobre ellas.

OBSERVACIÓN INICIAL DE UNA NECESIDAD BÁSICA

A pesar de ser alumnos de último año de EGB, tienen unas capacidades mínimas de expresión y comprensión oral. A causa, suponemos, de la escasa, si no nula, utilización del idioma inglés en tareas comunicativas, excepto para la solución o realización de las actividades dirigidas individuales o "drills".

En su práctica escolar diaria, en su clase de idioma con anterioridad, se nos presentaba la incongruencia de que no habían utilizado el inglés para las instrucciones y tareas cotidianas, en el planteamiento y desarrollo de las actividades orales, propias de la comunicación real en la

clase de idioma, entre los alumnos, y de éstos con el profesor. Se utilizaba casi exclusivamente la pizarra.

Sin embargo, debemos tener estructurado este uso real del inglés y poder dirigirlo de manera útil y eficaz respecto a los demás objetivos. Debemos tener en cuenta que en cuanto al lenguaje oral los alumnos pueden entender correctamente más de lo que pueden expresar. No olvidemos que su nivel de vocabulario pasivo durante el momento de comprensión oral es superior a su nivel de vocabulario activo puesto en juego en el momento de la expresión oral.

IDENTIFICACIÓN DE LAS NECESIDADES DIDÁCTICAS

A) Primero determinamos las necesidades pedagógicas en busca de una mejora del aprendizaje del Inglés. Partimos de nuestra observación directa y las manifestaciones espontáneas de los alumnos. Además realizamos una encuesta individual escrita sobre la Clase de Inglés a todos nuestros alumnos. Además, evaluamos con un diagnóstico inicial el nivel de los conocimientos y habilidades comunicativas de nuestros alumnos.

B) Posteriormente, determinamos la correlación entre las observaciones del maestro y los intereses-opiniones de los alumnos. Para ello utilizamos una encuesta individual (diseñada para nuestro fin de diagnóstico y motivación previa a nuestras actuaciones posteriores) a rellenar por todos los niños para detectar sus expectativas y sus necesidades como alumnos y así corroborar o rechazar la observación directa inicial del profesor. Además nos dio información de la mayor importancia para luego adaptar nuestra programación curricular y para interpretar los resultados. La mejora pedagógica comenzó a desencadenarse aún antes de haber introducido las nuevas actuaciones didácticas (“contamos con su opinión y gustos en nuestras lecciones”). Elevamos igualmente el nivel de las expectativas positivas.

RESULTADOS DE NUESTRO DIAGNÓSTICO PREVIO

A. Interés por que la clase resulte más amena y divertida.

B. Cuestionamiento de la necesidad y la utilidad del inglés: ¿para qué

estudiar inglés? (rechazo cultural y académico). “Mientras sólo me quede el inglés...”

C. Dificultades en cuanto a las técnicas de aprendizaje del inglés (“El inglés es muy difícil”. “Estudio para un examen y luego se me olvida el vocabulario, las frases...”)

D. ¿Se debe hablar en inglés en clase habitualmente? “Siempre que sepamos decirlo”.

E. Problema de la evaluación del inglés en clase: “Notas para unas cosas sí y para otras no.”(problema de las notas cuando no se pregunta con lista o se hacen trabajos en grupo). No hay una autonomía en el trabajo.

F. Problema de comprensión / ruido (“No entiendo o no sé contestar porque no oigo bien desde el fondo).

G. Problema de la participación: “los mismos de siempre, los empollones siempre lo hacían todo”: indiferencia, vergüenza, ignorancia que crean rechazo o pasividad.

- aparecen quejas sobre otras asignaturas y otros profesores (tono de profesor “dialogante”).

LAS DIVERSAS NECESIDADES BÁSICAS DETECTADAS

* Necesidad de una mejora de la expresión y comprensión orales. (El inicio de nuestro trabajo dentro de los criterios de la “investigación-acción” aplicada a nuestra práctica escolar diaria se debió a la constatación de unas necesidades comunicativas en inglés, en cuanto al desarrollo de diversas habilidades en comprensión y expresión oral (listening-speaking and communicative skills). Por otra parte, el nivel en las habilidades escritas era elevado. Queríamos equilibrar ambas.

* Necesidad de lograr una desinhibición en el uso de la lengua oral en clase. (Había un gran temor al fallo oral; a que su nota de ejercicios, trabajos y exámenes escritos fuera perjudicada por sus errores orales; a ser juzgado en gran grupo o a hablar en Inglés...)

* Necesidad de aumentar la participación y la motivación (Aumentar el trabajo en parejas y grupo; actividades lúdicas; reforzamiento del interés intrínseco por el Inglés...), y esto mediante actividades comunicativas y grupales.

PLANIFICACIÓN DE NUESTRAS “ACTUACIONES DIDÁCTICAS”

Aplicación de una programación por tareas nueva o complementaria.

- A. Para que resulte más amena y divertida.
 - Crossword contest
 - Songs
 - Personality Test
- B. Para reforzar una visión positiva sobre la necesidad y la utilidad del inglés:
 - Actividad de búsqueda de anuncios en periódicos
 - Actividades y fotocopias sobre “La utilidad del inglés” y “El inglés en el mundo”.
- C. Técnicas de apoyo para aprendizaje del inglés
 - Autonomía en el trabajo de “Reading new texts with dictionary”
- D. Para reforzar el uso práctico del inglés oral
 - Actividades de “Inglés en el Aula”
- E. Problema de la evaluación del inglés en clase: (reforzar la autonomía, la autoevaluación...)
- F. Problema de comprensión / ruido: hablar en inglés; apoyo en pizarra.
- G. Problema de la participación: trabajo en grupo y en pareja. No monotonía del gran grupo para control del profesor.
 - Para E, F y G: Trabajo en grupo (autoevaluación y heteroevaluación)

DIVERSAS TAREAS SOBRE LA “POTENCIACIÓN DEL INGLÉS ORAL”

Introdujimos actividades lúdicas (por el material y la orientación de la práctica) y juegos, dentro de nuestra programación estructurada, en los momentos apropiados. Decidimos que era apropiado llevar a cabo las siguientes tareas y actividades (algunas ya iniciadas anteriormente).

* Tarea 1. Encuesta sobre lenguaje oral. (utilización y utilidad del inglés; incongruencia de su no uso en la comunicación en clase).

* Tarea 2. Trabajo individual y en grupo mediano sobre las frases necesarias para desarrollar el nivel de utilización del Inglés de manera práctica en clase (decir las frases más habituales en inglés).

* Tarea 3. Selección de las frases más interesantes en grupo de aula y con ayuda del profesor, a partir de las selecciones de los grupos medianos.

- * Tarea 4. Realización de carteles murales a partir de las 7 frases más importantes.
- * Tarea 5. Utilización de las frases de "Inglés en el aula" en la práctica cotidiana.
- * Tarea 6. Realización de actividad lúdica nº1:
"Matching and guess game" (5 famous people & 5 different strange characteristics).
- * Tarea 7. Realización de actividad lúdica nº2:
"Dialogue Build" (Dialogue with several blanks. You have to build the dialogue).
- * Tarea 8. Realización de actividad lúdica nº3:
"Pictures and Sentences" (Situation. Different pictures. Make sentences)
- * Tarea 9. Realización de actividad lúdica nº4:
"Desert island"(2) from Keep Talking. Klippel. (C.U.P.)

Cuando se desarrollan diversas actividades, por ejemplo de la tipología semejante a "Repetition", es positivo seguir una gradación partiendo del grupo hasta realizarlo individualmente: en "repetition", — "choral repetition", "half class groups", "individuals", "open pairs" y "close pairs".

EXPLICACIÓN A MODO DE MUESTRA DE UNA ACTIVIDAD GENERAL

A) Actuación "Inglés en el Aula"

Vimos que en nuestra práctica escolar diaria, en nuestra clase de idioma, se nos presentaba la incongruencia de utilizar escasamente el Inglés para las instrucciones y tareas cotidianas, propias de la comunicación real en la clase de idioma, entre los alumnos y con el profesor, aunque éste sí lo utilizaba a menudo.

Debemos tener en cuenta que en cuanto al lenguaje oral los alumnos pueden entender correctamente más de lo que pueden expresar. No olvidemos que su nivel de vocabulario pasivo durante el momento de comprensión oral es superior a su nivel de vocabulario activo puesto en juego en el momento de la expresión oral. Dimos gran importancia a nuestra actuación sobre el "Inglés del Aula". Esos momentos son de verdadera interacción en inglés. Pensemos, por ejemplo, en lo más habitual y que se repite cada día: el profesor entra en clase y se dirige a la

clase con un “Buenos días. Abrid el libro por la página sesenta y dos...”; mucho mejor y más de acuerdo con los objetivos de la clase de Inglés sería un “Good morning. Open your books, please. Page sixty two...” Es lo que llamamos “Inglés en el aula”, o el conjunto de frases habituales en nuestra práctica diaria, que no tienen relación directa con la lección o contenido específico de la sesión preparada, programada para ese día.

Sin embargo, debemos tener estructurado este uso real del Inglés y poder dirigirlo de manera útil y eficaz respecto a los demás objetivos. Por todo ello, enfocamos nuestras actividades hacia una motivación intrínseca del alumno y a cubrir la necesidad básica. Así Siguiendo a Linda Blair realizamos el siguiente grupo de actividades:

1) Por grupos los alumnos pensaron y escribieron de 6-8 expresiones que los utilizan a menudo en la clase de inglés, pero en español.

2) En el grupo de aula con ayuda del profesor se eligieron las siete frases más útiles de entre todas las expresiones encontradas. Las diversas frases elegidas por ellos fueron:

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| - What do we have to do? | - How do you say |
| - What's the meaning of | - Can I (open the window)? |
| - I don't know. | - I don't understand. |
| - Can you repeat it, please? | |

3) Por grupos realizaron diversos carteles murales, que luego fueron colocados en la clase. Estos murales servirían para recordar las frases más usuales cada vez que tuviéramos que utilizarlas.

EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS Y DE NUESTRA “INVESTIGACIÓN- ACCIÓN”

- Evaluación de resultados: el nivel de aprendizaje de la lengua oral fue muy importante y compensador de las necesidades iniciales. Aunque no estaban habituados a realizar actividades comunicativas, fueron muy bien recibidas por todo el grupo. Sin embargo tenemos que hacer notar que el aumento de trabajo real, conlleva siempre un aumento de “ruido ambiente” con el que debemos contar.

- Autoevaluación y diarios de los alumnos: los cambios en la organización y en las actividades (variedad y novedad) fueron eficaces. Aunque hay conciencia de que algunos alumnos no cumplen las directrices más fácilmente (algunos aprovechan las circunstancias). Hay dificultad en hablar en inglés (intuyo que hay que reforzar el autocontrol con la autoevaluación y la heteroevaluación de la expresión oral).

- Los registros de evaluación del profesor ponen de manifiesto el gran aumento de datos respecto a las actividades orales y una mejora muy significativa en la competencia oral. Las pruebas y trabajos escritos se complementaron con nuevas aportaciones y tuvimos más elementos de juicio.

- Podemos considerar muy positivo la utilización del método de “investigación-acción” cuando evaluamos la experiencia y la mejora en el aprendizaje; además del desarrollo didáctico del profesor a medio y largo plazo. Por otra parte, nuestro trabajo investigador se ha desarrollado con bastantes obstáculos y tareas que nos desviaban de nuestros objetivos y temporalizaciones (diferentes niveles de alumnos, diferentes materias curriculares, tareas burocráticas, problemas intrínsecos a la realización de la investigación en solitario y la dificultad de la autoevaluación ...) Sin embargo el esfuerzo que debe realizar un maestro aisladamente nos hace ver la necesidad de que se trabaje en grupo o departamento didáctico.

METAANÁLISIS SOBRE “NUESTRA INVESTIGACIÓN-ACCIÓN”. CONCLUSIONES

En una nueva actuación de este tipo, lo que haríamos en el futuro sería trabajar en grupo para que la investigación-acción fuera más efectiva. Tendríamos un observador de nuestra actividad didáctica con los mismos criterios. El cronograma de las actuaciones investigadoras programadas inicialmente fue cumplido parcialmente aunque algunos aspectos quedaron poco claros, debido a la gran cantidad de trabajo acumulado dentro de esta experiencia y del trabajo cotidiano y el inesperado. Tal vez, el tiempo de aplicación deba ser el del curso académico, y dentro del departamento de Inglés. Además hemos detectado diversas carencias didácticas (estructuración de los modelos orales, por ejemplo) que no dejaríamos a la espontaneidad del momento de manera tan elevada.

El metaanálisis de la investigación-acción llevada a cabo por nuestra parte fue positivo en su mayor parte, aunque reflexionamos más pausadamente sobre las implicaciones puntuales del proceso anterior en su aplicación, más que en sus resultados; futuras actuaciones deberán corregir los errores detectados, y tendremos que realizar cambios en el proceso seguido en nuestras actuaciones.

Este no es el final de nuestra investigación-acción, sino el primer paso positivo de un camino eficaz a seguir en los próximos cursos (pero trabajando en grupo).

* * *

REFERENCIAS

BLAIR, Alison. 1993. Comunicación sobre "Classroom Language".

MYERS, Cathy. 1993. Comunicación sobre "From Accuracy to Fluency".

CEREZAL, Fernando.1990. "Desarrollo curricular y formación del profesorado. Desde la perspectiva de la Investigación-acción: una experiencia con alumnos de Ciclo Medio". *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, Sepbre/Dicbre 1990, pp.61-74.

KEMMIS & MAC TAGGART. 1988. *¿Cómo realizar investigación en el aula?* Ed.Laertes.

KLIPPEL. 1989. *Keep Talking.* C.U.P.

ROCA, J. y otros. 1990."Hacia un nuevo paradigma en la enseñanza de idiomas modernos". *Revista de Formación del Profesorado*, 8.